

Thế tục làm ra luật cười tươi hơn tất cả cam go, cho đến giờ chót vẫn còn bỏ phe kẻ đã cười mãi

ngăn cười với sự phiêu chệnh lạch thoắt là khít khao, nhưng rồi sau gần một năm tranh đấu, cười cười tươi hơn thế tục đã kết thúc tại Chết Nhặt vạ qua, đem lại thế tục lại cho rồi nhieu người người Mọi. Nhưng người tươi ng là nân nhân, hay bỏ quên, bỏi một hế tục chăm lo y tế què quặt.

Ông Barack Obama đã đem cốc cười tươi thế tục cười a ông ra để thế tục thách. Để lại, ông đã để để cốc cười tươi thành tựu có giá trị lịch sử.



Đầy luật cười tươi thế tục đầy Thế tục Ngươi Vui vẻ chấp thuận hôm tháng Chết, và đầy cốc Hết Vui vẻ biếu quyế chấp thuận hôm Chết Nhặt thế hiên một sự cam kết cả quốc gia sự cười tươi nhờ ng điếm xâu nhốt trong hế tục chăm lo sức khỏe hiên nay.

Luật này sẽ cung cấp bởi hình ý thế tục cho hàng chục triệu người Mọi hiên không có bởi hình sức khỏe, ngăn chặn nhờ ng hành động làm quyế n cả các công ty bởi hình, và bắt đầu phải cố gắng tìm cách cắt giảm nhờ ng khoẻn chi phí tăng cao – trong lúc phải giảm bớt thiêu hế tục ngân sách trong tương lai.

Một sự điếm khoẻn tu chính đầy cốc Hết Vui vẻ chấp thuận, đang cho Thế tục Ngươi Vui vẻ biếu quyế sẽ

m r ng thêm ph m vi b o hi m y t , đ ng th i c t gi m m c khi m h t ngân sách nhi u h n.

T t c nh ng khó khăn trên đ u đã đ c thu x p n tho , m c dù không có m t dân bi u C ng Hoà nào b phi u ng h đ o lu t này. Toà B ch c và các đ i di n đ ng Dân Ch i Qu c H i tìm m i cách thuy t ph c đ ng C ng Hoà đ đ t đ c s đ ng thu n l ng đ ng, song ch g p toàn nh ng ch ng đ i b ng nh ng lý lu n m dân, v i đ ng ý x u. S ch ng đ i này s còn ti p t c dài dài, ch a h t đầu.

Nh ng lãnh t c a Đ ng C ng Hoà hy v ng h có th gây lúng túng, th t b i cho đ ng Dân Ch đ t o i t h trong k b u c s p t i. Vì v y, h v n ti p t c tuyên truy n b ng nh ng đ i u do đ d m t ng ng t ng nói r ng r i đây chính ph s n m h t h th ng y t , và chi phí v y t s lên r t cao, ch u không n i. Ông Obama c n r ng nh n nh c ch u đ ng, không ra m t ch ng l i, đ r i cu i cùng, ông dành toàn n l c c a mình đ đ y m nh vi c hình thành d lu t, gi i thích cho dân M hi u rõ ích l i c a công cu c c i t y t .

H u h t dân chúng M s không nh n th y có s thay đ i rõ nét - nh t là đ i v i nh ng ng i đang có b o hi m s c kho do ch h ng mua cho - v l i t nay cho đ n ngày b u c ch còn có b y tháng. Có m t ích l i quan tr ng mà h nh n th y ngay đó là cha m nào có con tr ng thành, ch c n đóng ph thêm m t kho n ti n nh là con cái có b o hi m s c kho cho đ n năm 26 tu i. Đây là m t tin m ng, vì hi n nay nhi u b n tr , h c ra tr ng, song v n ch a tìm đ c vi c làm, vì hoàn c nh suy thoái kinh t .

Đ i u khác bi t l n nh t cho ng i M là nh ng ai hi n đang có b o hi m s c kho do vi c làm s có th yên tâm bi t ch c r ng k t năm 2014, n u r i h có b m t vi c làm, h s có th ti p t c mua b o hi m s c kho cho riêng mình, không th b t ch i, hay đòi tăng thêm ti n, vì đ i u ki n s c kho c a mình. Tr c h n k trên, n u r i ro h b nh ng b nh n ng tr m kha, h v n có th có b o hi m v i đ i u ki n tr thêm m t chút trong m t nhóm nh ng ng i có nhi u r i ro, và con cái c a h cũng đ c b o hi m dù có b b nh n ng trong ng i.

Tr ng tâm c a cu c c i cách k này là đ c i s a th tr ng b o hi m s c kho quá đ t, ch u không n i, đánh lên đ u nh ng ng i làm ngh t do, hay các c s ti u th ng, đ ng th i m r ng ph m vi cho ng i nghèo đ c h ng Medicaid. S m r ng l n thêm c a ch ng trình c i t y t th c ra ch b t đ u t năm 2014, nh ng có m t vài c i t s có hi u l c t c thì, ví d cho h ng tax credits (ch c gi m thu) đ các c s ti u th ng có kh năng mua b o hi m s c kho .

V i th i gian, ch ng trình c i t y t s đ m l i nh ng thay đ i r t l n trong vi c cung c p, hay tr ti n cho ch ng trình chăm sóc s c kho . R i đây, nh ng c i t đó s có t m v c quan tr ng v ph ng di n l ch s ngang v i các ch ng trình Social Security (An Sinh Xã H i), hay Medicare (B o hi m y t cho ng i già và ng i nghèo).

B O HI M CHO G N H T T C M I NG I

Hoa k là qu c gia k ngh t n ti n duy nh t không cung c p b o hi m s c kho cho t t c m i ng i dân. Trách nhi m đ o đ c bu c chúng ta ph i làm cu c c i t , ch m đ t s thi u xót không th bào ch a đ c trong vi c chăm lo y t cho nh ng ng i M làm vi c c c kh . Đ o lu t c i t y t ch a hoàn toàn b o hi m cho t t c m i ng i dân, nh ng đ n năm 2019,

khoảng 94 đến 95% tất cả công dân Mỹ đều có bảo hiểm y tế, dù cho họ còn trẻ chưa đủ tuổi để hưởng Medicare.

Đa số luật làm đều đặn này bằng cách bắt buộc mọi người dân Mỹ phải có bảo hiểm sức khỏe, và giúp đỡ cho giới trung lưu mua sắm trợ cấp phúc lợi có thể mua được bảo hiểm sức khỏe, hay mở rộng mức cung cấp Medicare cho những người nghèo, kể cả những người thành niên không có con nhỏ, hay những người khác hiện nay không đủ điều kiện để hưởng Medicaid.

□ □

NH NG C I T TRONG H TH NG B O HI M

Luật mới sẽ kiểm soát không cho các công ty bảo hiểm tiếp tục làm những chuyện tồi tệ như trước. Trước đây các công ty bảo hiểm sức khỏe sẽ không được chi trả bảo hiểm cho những người mua bảo hiểm, những “có bệnh sẵn trong gen”, hay bắt họ phải trả giá bảo hiểm quá đắt. Các hãng bảo hiểm cũng không được phép thu hồi hợp đồng bảo hiểm vì người mua bảo hiểm trở nên nặng (nguyên tắc này sẽ áp dụng ngay sau khi luật cải thiện y tế được ký) hay họ nhận được chi trả tiền chữa bệnh cho người mua bảo hiểm trong một thời gian nào đó, hay cho suốt đời họ.

Cải thiện quản lý những cơ sở luật mới là bắt buộc các công ty bảo hiểm phải chi trả phần mới để mua bảo hiểm bắt kỳ tình trạng sức khỏe của người mua như thế nào chẳng nữa. Điều này chắc có thể làm được khi họ hiểu tất cả mọi người dân Mỹ đều có bảo hiểm sức khỏe, khi đó, chi phí sẽ được chia đều cho người mở nhà kho cũng như người có bệnh.

□ □

B T Đ U KI M SOÁT CHI PHÍ Y T .

Luật mới không thể mau chóng cắt giảm chi phí y tế, hay tiến mua bảo hiểm – không ai có thể nghĩ ra cách nào để cắt giảm những chi phí này cả - Tuy nhiên, luật cải thiện sẽ bắt đầu với các cắt giảm này. Một số chuyên gia nghĩ rằng luật cải thiện sẽ đặt ra một nền tảng tốt để nhiên liệu có thể kiểm soát được chi phí y tế tăng cao vì lạm phát. Luật mới sẽ tạo ra một thị trường bảo hiểm cạnh tranh với nhau, để làm hạ chi phí bảo hiểm cho cá nhân, và các doanh nghiệp tiểu thương. Luật mới sẽ nghĩ rằng nhiều loại bảo hiểm khác nhau, với nhiều giá bảo hiểm cạnh tranh cho từng cá nhân, hay nhóm nhỏ để có điều kiện mua bảo hiểm.

Luật mới sẽ áp dụng thuế tiêu dùng (excise tax) kể từ năm 2018 với mức đích không cho các hãng hay công nhân xuất thêm tiền túi để mua các loại bảo hiểm đắt tiền. Các kinh tế gia với chi phí y tế cho riêng họ thuế tiêu dùng là hình thức kiểm soát chi phí hiệu quả nhất. Với loại thuế này, người đi mua bảo hiểm, cũng như các bác sĩ sẽ phải suy nghĩ thêm về những bệnh, coi xem có phải làm những cuộc phẫu thuật quá tốn kém hay không. Với thời gian, loại thuế excise tax này sẽ đem lại tác động rất hiệu quả với việc kiểm soát chi phí y tế.

Luật mới cũng đưa ra hàng loạt những chương trình lớn để ưu tiên áp dụng trong loại bảo hiểm của Medicare, cũng như những cuộc thảo luận và sáng tạo, và ít tiền hơn. Luật mới cũng khuyến khích nên có sự phân biệt giữa nhu cầu bệnh khác nhau trong việc chăm sóc bệnh nhân bệnh nhân nặng, để có sự chăm sóc y tế có chất lượng cao, thay vì có nhiều dịch vụ, nhưng không

còn thời t. Luật mới sẽ lập ra những quy định để thúc đẩy mạnh việc sử dụng những phương pháp y khoa tiên tiến trong chương trình Medicare, để rồi cuối cùng sẽ áp dụng trong khu vực t.

Với rất nhiều sáng kiến đưa ra để cắt giảm y tế ph, thế nào cũng sẽ đem lại kết quả, nếu chúng ta thay đổi trong vài năm sắp tới, cũng sẽ thay đổi trong vài thập niên nữa.

Giống như chương trình An Sinh Xã Hội được khai sinh ra hồi năm 1935. Lúc đầu nó giữ vai trò rất khiêm nhường. Bây giờ nó trở thành điểm tựa chính cho hệ thống hưu của cả nước. Vâng, hệ thống cải thiện đời sống giai đoạn khi sẽ, chưa bước vào giai đoạn cuối. Tuy nhiên lại cả nó sẽ còn tùy thuộc rất nhiều vào các vấn đề kinh tế và quốc hội trong những năm sắp tới, liệu chúng ta có sẽ cố gắng theo đuổi những chính sách tốt nhất, và giảm khi mà ngân sách do đó luật đưa ra hay không? Họ sẽ áp dụng luật mới theo chiều hướng như thế nào, một cách tích cực hay tiêu cực?

Các đơn vị chăm sóc y tế sẽ phân bổ ra sao với luật cải thiện khi luật này không ít thì nhiều đòi hỏi hệ thống phân bổ nguồn theo tình hình mới, và công chúng sẽ phân bổ như thế nào để hoàn tất số mong đợi được đưa ra, đó là, mọi người đều phải mua bảo hiểm sức khỏe, nếu không sẽ bị phạt v.

Chúng ta hy vọng và tin tưởng rằng cuộc cải thiện y tế sẽ hoàn thành được các tiêu của nó. Ngay lúc này, chúng ta chắc chắn có một tin vui là mặc dù có rất nhiều điều lệ chính trị kể cả n mũi, song nó đã vượt qua được, và bắt đầu, hãy để nó tiến hành xem sao.

~~~~~

**Ghi chú của người dịch:** Ngày thứ Ba 23 tháng 3 năm 2010, Tổng Thống Obama đã long trọng ký ban hành đạo luật cải thiện hệ thống bảo hiểm sức khỏe, tên chính thức của nó là *Affordable Health Care for America Act*. Ông dùng 20 cây viết để ký ban hành đạo luật trước sự hiện diện của khoảng 200 dân biểu và nghị sĩ Dân Chủ, và bà Quốc Trưởng Thượng Nghị Sĩ Ted Kennedy, một người khi sinh thời chắc hẳn đã làm ra đạo luật bảo hiểm sức khỏe cho tất cả mọi người dân Mỹ.~~~~~

□

□